**ROLAND DUMAS proti Francii**

Rozsudek z 15. července 2010

**Odsouzení pro pomluvu po publikování knihy, ve které bývalý obžalovaný popisuje svoje vlastní trestní řízení.**

Stěžovatel je právník a politik, který v minulosti vykonával funkci ministra a předsedy Ústavní rady. V letech 1997 a 2003 čelil obvinění z ilegální internetové korupce, do které měli být zapojeni další politici a podnikatelští lídři. V roce 2003 byl stěžovatel zproštěn obvinění z trestného činu napomáhání při zpronevěře majetku soukromé společnosti. Krátce na to publikoval knížku popisující průběh trestního řízení včetně jednoho incidentu při jednání v lednu 2001, kdy řekl, že během války státní zástupce mohl zasedat ve Zvláštních Sekcích (zvláštní soudy vytvořené během německé okupace). V roce 2006 odvolací soud, v rámci řízení pro pomluvu vyvolaném vydáním knihy, změnil rozsudek soudu první instance a nařídil stěžovateli a jeho vydavateli, aby zaplatili pokutu a náhradu škody za pomluvu člena justice. V roce 2007 Kasační soud odmítl stěžovatelovo dovolání.

Soud souhlasil s tvrzením stěžovatele, že jeho odsouzení zasáhlo do jeho práva na svobodu projevu. Šlo o zásah zákonný a sledující legitimní cíl ochrany pověsti a práv jiných osob, zejména státního zástupce. Vzhledem k tomu, že dotčené pasáže knihy zaujaly pozornost médií, že stěžovatel knihu psal jako známý bývalý politik a že kniha se stala formou politického projevu, článek 10 Úmluvy vyžadoval velký stupeň ochrany práva projevu. Jinými slovy, státní orgány mají v takovém případě velmi omezenou pravomoc volného uvážení (margin of appreciation) při posouzení, zda dotčené opatření bylo nezbytné. Protože odvolací soud zkoumal sporné pasáže knihy v jejich celku, zohlednil jako konstituující prvky pomluvy pouze tvrzení, že došlo k porušení procesní spravedlnosti a že státní zástupce se choval jako soudce Zvláštních Sekcí. Nezohlednil část trestného činu pomluvy, a tudíž založil své zjištění na jednom tvrzení bez zohlednění kontextu, v jakém bylo učiněno a došel k názoru, že stěžovatel nejednal v dobré víře a opřel se o tvrzení, pro která nebyl stíhán. Navíc tvrzení, která byla uvedena v knize, stěžovatel uvedl již v řízení v lednu 2001, kdy žádné trestní řízení pro pomluvu proti němu nebylo zahájeno, což odvolací soud též nezohlednil. Vskutku, v knize stěžovatel jednoduše využil své svobody projevu, aby zobrazil trestní řízení, které proti němu bylo vedeno.

Soud došel k závěru, že došlo k porušení článku 10 Úmluvy.